Stampa u Informazzjoni

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 106/20
il-Lussemburgu, il-15 ta' Settembru 2020

Sentenza fil-Kawżi magħquda C-807/18 u C-39/19
Telenor Magyarország Zrt. vs Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnöke

Il-Qorti tal-Ġustizzja tinterpreta, għall-ewwel darba, ir-regolament tal-Unjoni li jistabbilixxi n-"newtralità tal-internet"

Ir-rekwiżiti ta' protezzjoni tad-drittijiet tal-utenti tal-internet u ta' trattament nondiskriminatorju tat-traffiku jipprekludu li fornitur ta' aċċess għall-internet jipprivileġġa ċerti applikazzjonijiet u ċerti servizzi, permezz ta' offerti li jagħtu lil dawn l-applikazzjonijiet u servizzi "tariffa żero" u li jissuġġettaw l-użu tal-applikazzjonijiet u servizzi oħra għal miżuri ta' bblokkar jew ta' tnaqqis fil-veloċità tat-traffiku

Il-kumpannija Telenor, stabbilita fl-Ungerija, tipprovdi b'mod partikolari servizzi ta' aċċess għall-internet. Fost is-servizzi proposti lill-klijenti tagħha hemm żewġ pakketti b'aċċess preferenzjali (imsejħa "tariffa żero") li għandhom bħala partikolarità li t-traffiku tad-data ġġenerat minn ċerti servizzi u applikazzjonijiet speċifiċi ma jitnaqqasx mill-konsum tal-volum ta' data mixtri mill-klijenti. Barra minn hekk, dawn tal-aħħar jistgħu, ladarba dan il-volum ta' data jiġi eżawrit, ikomplu jużaw mingħajr restrizzjonijiet dawn l-applikazzjonijiet u dawn is-servizzi speċifiċi, filwaqt li miżuri ta' bblokkar jew ta' tnaqqis fil-veloċità tat-traffiku jiġu applikati għall-applikazzjonijiet u għas-servizzi disponibbli l-oħra.

Wara li fetħet żewġ proċeduri intiżi sabiex tiġi kkontrollata l-konformità ta' dawn iż-żewġ pakketti mar-Regolament 2015/2120 li jistabbilixxi miżuri dwar l-aċċess għal internet miftuħ [1], l-awtorità Ungeriża tal-komunikazzjonijiet u tal-midja adottat żewġ deċiżjonijiet li permezz tagħhom hija kkunsidrat li dawn ma osservawx l-obbligu ġenerali ta' trattament ugwali u nondiskriminatorju tat-traffiku stabbilit fl-Artikolu 3(3) ta' dan ir-regolament u li Telenor kellha ttemmhom.

Adita b'żewġ rikorsi minn din tal-aħħar, il-Fővárosi Törvényszék (il-Qorti tal-Belt ta' Budapest, l-Ungerija) iddeċidiet li tagħmel domandi preliminari lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex tkun taf kif għandu jiġi interpretat u applikat l-Artikolu 3(1) u (2) tar-Regolament 2015/2120, li jiggarantixxi ċertu numru ta' drittijiet [2] lill-utenti finali ta' servizzi ta' aċċess għall-internet u li jipprojbixxi lill-fornituri ta' tali servizzi li jistabbilixxu ftehimiet jew prattiki kummerċjali li jillimitaw l-eżerċizzju ta' dawn id-drittijiet, kif ukoll l-Artikolu 3(3), li jistabbilixxi obbligu ġenerali ta' trattament ugwali u nondiskriminatorju tat-traffiku.

Fis-sentenza tagħha tal-15 ta' Settembru 2020, il-Qorti tal-Ġustizzja, b'deċiżjoni tal-Awla Manja, interpretat għall-ewwel darba r-Regolament 2015/2120, li jistabbilixxi l-prinċipju essenzjali ta' ftuħ tal-internet (iktar komunement imsejjaħ "newtralità tan-Net").

Fir-rigward, fl-ewwel lok, tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament 2015/2120, moqri flimkien mal-Artikolu 3(1) ta' dan ir-regolament, il-Qorti tal-Ġustizzja osservat li t-tieni waħda minn dawn id-dispożizzjonijiet tipprevedi li d-drittijiet li hija tiggarantixxi lill-utenti finali ta' servizzi ta'

[1] Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuħ u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi ħdan l-Unjoni (ĠU 2015, L 310, p. 1).
[2] Dritt għall-utenti finali li jaċċedu għall-applikazzjonijiet, għall-kontenut u għas-servizzi kif ukoll li jużawhom, iżda wkoll id-dritt li jipprovdu applikazzjonijiet, kontenut u servizzi kif ukoll li jużaw it-terminali tal-għażla tagħhom.

aċċess għall-internet huma intiżi sabiex jiġu eżerċitati "permezz tas-servizz ta' aċċess għall-Internet tagħhom", u li l-ewwel dispożizzjoni teżiġi li tali servizz ma jimplikax limitazzjoni tal-eżerċizzju ta' dawn id-drittijiet. Barra minn hekk, mill-Artikolu 3(2) tal-imsemmi regolament jirriżulta li s-servizzi ta' fornitur ta' aċċess għall-internet partikolari għandhom jiġu evalwati fir-rigward ta' dan ir-rekwiżit, mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali [3] u taħt l-istħarriġ tal-qrati nazzjonali kompetenti, billi jittieħdu inkunsiderazzjoni kemm il-ftehimiet konklużi minn dan il-fornitur mal-utenti finali kif ukoll il-prattiki kummerċjali implimentati mill-imsemmi fornitur.

F'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja, wara li għamlet numru ta' preċiżazzjonijiet ġenerali dwar it-tifsira tal-kunċetti ta' "ftehimiet", ta' "prattiċi kummerċjali" u ta' "utenti finali"[4] li jinsabu fir-Regolament 2015/2120, qieset li l-konklużjoni ta' ftehimiet li permezz tagħhom klijenti partikolari jabbonaw għal pakketti li jgħaqqdu "tariffa żero" ma' miżuri ta' bblokkar jew ta' tnaqqis fil-veloċità tat-traffiku marbut mal-użu ta' servizzi u ta' applikazzjonijiet minbarra s-servizzi u l-applikazzjonijiet speċifiċi li jaqgħu taħt din it-"tariffa żero" tista' tillimita l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-utenti finali, fis-sens tal-Artikolu 3(2) ta' dan ir-regolament, fuq parti sinjifikattiva tas-suq. Fil-fatt, tali pakketti huma ta' natura li jżidu l-użu tal-applikazzjonijiet u tas-servizzi privileġġati u, korrelattivament, inaqqsu l-użu tal-applikazzjonijiet l-oħra u tas-servizzi l-oħra disponibbli, fid-dawl ta' miżuri li permezz tagħhom il-fornitur ta' servizzi ta' aċċess għall-internet jagħmel dan l-użu tal-aħħar teknikament iktar diffiċli, jekk mhux impossibbli. Barra minn hekk, iktar ma jkun kbir in-numru ta' klijenti li jikkonkludu tali ftehimiet, iktar l-effett kumulattiv ta' dawn il-ftehimiet jista', fid-dawl tal-iskala tiegħu, joħloq limitazzjoni sinjifikattiva tal-eżerċizzju tad-drittijiet tal-utenti finali, jew saħansitra jippreġudika s-sustanza stess ta' dawn id-drittijiet.

Fit-tieni lok, fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 3(3) tar-Regolament 2015/2120, il-Qorti tal-Ġustizzja rrilevat li, sabiex tiġi kkonstatata inkompatibbiltà ma' din id-dispożizzjoni, ma hija meħtieġa ebda evalwazzjoni tal-effett ta' miżuri ta' bblokkar jew ta' tnaqqis fil-veloċità tat-traffiku fuq l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-utenti finali. Fil-fatt, din id-dispożizzjoni ma tipprevedix tali rekwiżit sabiex tiġi evalwata l-osservanza tal-obbligu ġenerali ta' trattament ugwali u nondiskriminatorju tat-traffiku msemmi fiha. Barra minn hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li, peress li miżuri ta' tnaqqis fil-veloċità tat-traffiku jew ta' bblokkar tat-traffiku ma humiex ibbażati fuq differenzi oġġettivi bejn ir-rekwiżiti tekniċi fil-qasam tal-kwalità tas-servizz ta' ċerti kategoriji speċifiċi ta' traffiku, iżda fuq kunsiderazzjonijiet ta' natura kummerċjali, dawn il-miżuri għandhom jitqiesu, inkwantu tali, bħala inkompatibbli mal-imsemmija dispożizzjoni.

Konsegwentement, pakketti bħal dawk suġġetti għall-istħarriġ tal-qorti tar-rinviju jistgħu, b'mod ġenerali, jiksru kemm l-Artikolu 3(2) tar-Regolament 2015/2120 kif ukoll it-tielet paragrafu ta' dan l-artikolu, filwaqt li huwa ppreċiżat li l-awtoritajiet u l-qrati nazzjonali kompetenti jistgħu jeżaminawhom qabel kollox fir-rigward tat-tieni waħda minn dawn id-dispożizzjonijiet.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qrati tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qrati nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-test sħiħ tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

[3] Fuq il-bażi tal-Artikolu 5 tar-Regolament 2015/2120.

[4] Dan il-kunċett tal-aħħar jinkludi l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi kollha li jużaw jew li jitolbu servizz ta' komunikazzjoni elettronika aċċessibbli għall-pubbliku. Barra minn hekk, dan jinkludi wkoll il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jużaw jew li jitolbu servizzi ta' aċċess għall-internet sabiex jaċċedu għal kontenut, għal applikazzjonijiet u għal servizzi kif ukoll dawk li jibbażaw ruħhom fuq l-aċċess għall-internet sabiex jipprovdu kontenut, applikazzjonijiet u servizzi.